

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/NGBT/W/3/Add.5/Rev.2

2 de mayo de 1995

(95-1197)

Grupo de Negociación sobre Telecomunicaciones Básicas

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE TURQUÍA

Respuesta al cuestionario sobre telecomunicaciones básicas

Revisión

A petición de Turquía, se distribuye a los miembros del Grupo de Negociación sobre Telecomunicaciones Básicas la revisión adjunta.

El suministro como monopolio de Estado de los servicios postales y de telecomunicaciones en Turquía estaba a cargo de la Dirección General de la Administración de Correos y Telecomunicaciones, de conformidad con la "Ley Postal" N° 5584 de 1950 y con la "Ley de Telégrafos y Teléfonos" N° 406 de 1924, respectivamente.

La Ley N° 406 se fue quedando rezagada, haciéndose evidente que distaba mucho de haber evolucionado al mismo ritmo que los adelantos y las necesidades presentes hoy en día en el sector de las telecomunicaciones.

Si se considera que las telecomunicaciones son el motor del desarrollo socioeconómico, resulta entonces que la reestructuración eficaz de este sector reviste una importancia fundamental.

En este contexto se elaboró la Ley N° 4000, de 10 de junio de 1994, que entró en vigor el 18 de junio de 1994 mediante su publicación en el Boletín Oficial de la misma fecha y por la que se incorporan a la actual Ley N° 406 las principales adiciones y modificaciones enumeradas a continuación:

- El suministro de los servicios postales y telegráficos está a cargo de la Dirección General de Correos, mientras que el suministro de los servicios de telecomunicaciones corresponde a la Empresa de Telecomunicaciones de Turquía S.A. (TTAŞ).
- La empresa quedará constituida una vez que el Ministro de Transporte y Comunicaciones apruebe su contrato principal.
- La empresa, que tiene su sede en Ankara, está sujeta a las disposiciones de la citada Ley, el Decreto N° 233 y la Ley de Sociedades Mercantiles de Turquía (salvo en lo referente a las disposiciones de esta última Ley sobre constitución y registro de empresas).
- Quedan reservadas las disposiciones de la "Ley de Radiocomunicaciones" N° 2813 y de la "Ley relativa a la radio y la televisión".
- *El Ministro de Transporte y Comunicaciones tiene la facultad de decidir respecto de la venta del 49 por ciento de las acciones de la TTAŞ y de establecer los principios y procedimientos relativos a esa venta de acciones, así como los privilegios que se puedan otorgar a los funcionarios de la Administración de Correos y Telecomunicaciones, a su personal jubilado y a los participantes públicos.*
- *Al Ministro de Transporte y Comunicaciones le asiste el derecho de determinar la proporción de acciones que quedará reservada para la Dirección General de Correos del total que será puesto en venta.*
- El Ministerio de Transporte y Comunicaciones podrá otorgar licencias a empresas privadas para la explotación de servicios de teléfonos móviles, radiobúsqueda, redes de datos, redes inteligentes, televisión por cable, teléfonos de previo pago, sistemas de comunicación por satélite y otros servicios de valor añadido, ejerciendo en ello la debida cautela para no crear condiciones de monopolio.
- *Con la aprobación del Ministro de Transporte y Comunicaciones se establecerá la proporción que del total de los ingresos obtenidos de las licencias concedidas a empresas privadas y de los servicios suministrados por estas empresas de explotación habrá de asignarse a la TTAŞ.*

- Se necesita la aprobación de Ministro de Transporte y Telecomunicaciones para la entrada en vigor de los principios y procedimientos relativos a la fijación de los precios de los servicios que suministren la TTAŞ y las empresas privadas titulares de licencias.
- El suministro de los actuales servicios postales y de telecomunicaciones está a cargo de la Dirección General de Correos en tanto la TTAŞ no quede constituida oficialmente.

Con fecha 22 de diciembre de 1994, el Tribunal Constitucional dictaminó que no todos los preceptos de la Ley en la materia eran contrarios a la Constitución de la República de Turquía, aunque sí anuló algunas de sus disposiciones reproducidas en cursiva *supra*, tras aclarar que los procedimientos para la venta de acciones y las condiciones que regirán el otorgamiento de licencias deben figurar en la Ley.

Así pues, la Ley N° 4000 de que se trata es actualmente objeto de revisión a fin de que en sus disposiciones se definan aspectos tales como la venta de acciones, las condiciones para el otorgamiento de licencias y la valoración de la Administración de Correos y Telecomunicaciones previa a su venta, utilizando para ello los criterios internacionalmente reconocidos. Una vez efectuadas estas adiciones, la Ley será presentada al Parlamento para su aprobación.

El sector de las telecomunicaciones de Turquía se encuentra actualmente en un período de transición. En espera de que concluyan los estudios encaminados a la constitución de la TTAŞ, empresa a la que se encomendará el suministro de los servicios de telecomunicaciones en virtud de la mencionada Ley N° 4000, la Dirección General de Correos se ocupará durante este período de transición de prestar los servicios en cuestión, de conformidad con la misma Ley. Las respuestas al cuestionario sobre telecomunicaciones básicas se han contestado en la máxima medida posible teniendo en cuenta estas circunstancias.

PARTE I

Definición y estructura del mercado

Definición

1. ¿Qué se considera telecomunicaciones básicas en su régimen reglamentario? ¿Cómo se definen esas telecomunicaciones básicas? ¿Cómo define su régimen reglamentario lo que no se considera telecomunicaciones básicas?

En la Ley original N° 406 de Telégrafos y Teléfonos, de 4 de febrero de 1924, no figura disposición alguna en la que se definan las telecomunicaciones básicas; en cambio, en la reciente "Ley relativa a la modificación de un artículo de la Ley de Telégrafos y Teléfonos y la adición a dicha Ley de algunos otros artículos provisionales", que el Parlamento aprobara el 10 de junio de 1994 con el número 4000, sí se mencionan como servicios de valor añadido los de teléfonos móviles, radiobúsqueda, redes de datos, redes inteligentes, televisión por cable, teléfonos de previo pago y sistemas de comunicación por satélite. En este contexto, se consideran servicios de telecomunicaciones básicas los servicios de teléfono, de télex, de telégrafo y de circuitos privados arrendados.

2. ¿Distingue su régimen reglamentario entre redes (instalaciones) y servicios al definir las telecomunicaciones básicas? En caso afirmativo, ¿cómo se efectúa esa distinción?

En la legislación turca no se distingue entre redes (instalaciones) y servicios.

3. ¿Hay redes o servicios que se considerarían telecomunicaciones básicas según la definición del AGCS pero que no se consideran tales con arreglo a su definición nacional? En caso afirmativo ¿de qué redes o servicios se trata?

En Turquía también se consideran servicios de telecomunicaciones básicas los de teléfono, de télex, de telégrafo y de circuitos privados arrendados que figuran en la lista de clasificación sectorial de los servicios (MTN.GNS/W/120). Sin embargo, no se consideran tales los servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes o con conmutación de circuitos y los de facsímil que figuran en la misma lista, ya que éstos se mencionan como servicios de valor añadido en la reciente Ley N° 4000.

Estructura del mercado

4. Enumeren cualesquiera subsectores o categorías de telecomunicaciones básicas cuyo suministro esté reservado a uno o varios proveedores monopolistas o exclusivos.

En el artículo 1 de la Ley N° 406 de Telégrafos y Teléfonos, en su versión modificada por la Ley N° 4000, se establece que el suministro de los servicios de telecomunicaciones corresponde a la Empresa de Telecomunicaciones de Turquía S.A. (TTAŞ). Sin embargo, como aún no se ha dispuesto todo lo necesario para la constitución de la TTAŞ, los servicios mencionados corren actualmente a cargo de la Dirección General de Correos, de conformidad con el artículo 4 adicional de la reciente Ley citada.

5. ¿Prevé su régimen que un proveedor monopolista/exclusivo o un número limitado de éstos suministre algunas telecomunicaciones básicas a escala nacional, sobre una base geográfica o para determinados segmentos del mercado? ¿Cómo están constituidos ese proveedor o esos proveedores (por ejemplo, ministerio u organismo público, sociedad totalmente de propiedad estatal, empresa parcialmente de propiedad estatal, entidad de propiedad privada)?

Como se señala en la respuesta 4 *supra*, de conformidad con el artículo 1 modificado de la Ley N° 406 de Telégrafos y Teléfonos el suministro de los servicios de telecomunicaciones nacionales e internacionales corresponderá a la TTAŞ, que desde un principio estará constituida como sociedad anónima totalmente de propiedad estatal.

6. ¿Se autoriza a los extranjeros a tener participación en el capital social o a ser propietarios de los proveedores monopolistas o exclusivos? En caso afirmativo ¿cuál es la participación porcentual máxima autorizada y cuál es el nivel actual de participación extranjera identificable?

Actualmente se trabaja para establecer los principios y procedimientos que permitan la participación extranjera en el capital social.

7. Si su régimen se caracteriza en general por no permitir la competencia, les rogamos que indiquen:

a) si ciertas actividades o categorías de lo que puede considerarse telecomunicaciones básicas no están reservadas al monopolio, por ejemplo, los servicios de facsímil, de télex, de transmisión de datos, móviles o por satélite;

7.a) Véase la respuesta 4 *supra*.

- b) si existen otros medios por los que participan o pueden participar proveedores extranjeros de telecomunicaciones básicas en el suministro de telecomunicaciones básicas, por ejemplo, subcontratos o acuerdos de construcción-operación-transferencia con los proveedores monopolísticos.
- 7.b) En régimen de reparto de los ingresos, las empresas extranjeras pertinentes pueden participar en el suministro de servicios de circuitos privados arrendados internacionales respecto de los cuales la TTAŞ ejerce un monopolio por considerarse que se trata de servicios de telecomunicaciones básicas.
- 8. Les rogamos que enumeren y describan brevemente cualesquiera acuerdos intergubernamentales, bilaterales o no, concertados por su gobierno en relación con el suministro de redes y servicios de telecomunicaciones básicas.

Turquía es parte en los siguientes acuerdos:

Constitución y Convenio de la UIT
Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT
Reglamento Internacional de la UIT
Convenio y Acuerdo Operativo relativo a la INTELSAT
Convenio y Acuerdo Operativo relativo a la INMARSAT
Convenio y Acuerdo Operativo relativo a la EUTELSAT.

PARTE II

Competencia

A. Subsectores

- i) Visión general. ¿Cuáles son las principales políticas y reglamentaciones oficiales acerca de la competencia en este subsector o esta categoría? ¿Pueden participar en el suministro de telecomunicaciones básicas de este subsector o esta categoría proveedores extranjeros?

Las aplicaciones y tendencias existentes en Turquía se dirigen hacia una apertura de los servicios de telecomunicaciones a la competencia y a la participación de proveedores extranjeros de esos servicios, sin que por ello se deje de ejercer la debida cautela para no crear condiciones de monopolio.

La legislación turca en la materia consta principalmente de la Ley N° 406 de Telégrafos y Teléfonos y la reciente Ley N° 4000; en esta última está prevista la participación de proveedores extranjeros en el suministro de servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes, de transmisión de datos con conmutación de circuitos y de facsímil mediante la concesión de licencias de explotación.

- ii) Modos de suministro. A su juicio ¿cómo se aplican a este subsector o esta categoría los modos de suministro del AGCS (transfronterizo, consumo en el extranjero, presencia comercial y presencia de personas físicas)? ¿Qué tipos de prescripciones, condiciones o limitaciones se aplican en este subsector o esta categoría en relación con cada modo de suministro?

Como se desprende de la lista de compromisos de Turquía, el suministro de servicios de telecomunicaciones sigue siendo un monopolio en la práctica. Sin embargo, por lo que respecta al suministro de algunos servicios, como por ejemplo los de transmisión de datos con conmutación de paquetes y los de circuitos privados arrendados internacionales, se aplica un régimen de reparto de los ingresos que permite la participación de proveedores extranjeros. El personal de estos proveedores que interviene en la instalación de los sistemas necesarios está exento de las restricciones impuestas a las personas físicas. No hay restricciones en lo referente al consumo en el extranjero.

- iii) Acceso a los mercados. ¿Qué tipo de limitaciones se aplican al acceso a los mercados? (Por ejemplo, ¿existen limitaciones cuantitativas del número de proveedores o se aplican a éste pruebas de necesidades económicas? ¿Hay límites al valor total de las transacciones, el número total de operaciones, la cuantía de la producción o el número total de personas que puedan suministrar telecomunicaciones básicas o que un proveedor pueda emplear? ¿Existen restricciones o prescripciones relativas al tipo de persona jurídica que puede suministrar telecomunicaciones básicas? ¿Se limita de algún modo la propiedad o la participación en el capital social de los extranjeros?)

También en este caso se está trabajando para establecer los principios y procedimientos que permitan el acceso al mercado de empresas nacionales y extranjeras.

- iv) Trato nacional. ¿Qué limitaciones existen respecto del trato nacional en virtud de las cuales se conceda a los proveedores extranjeros un trato menos favorable que a los proveedores nacionales? (Por ejemplo, ¿se otorgan preferencias a los proveedores nacionales o se imponen restricciones u obligaciones a los proveedores extranjeros en relación con cualesquiera procedimientos o reglamentaciones, incluida la concesión de licencias? ¿Existen limitaciones relativas a la nacionalidad o la residencia de los gerentes, directores o miembros de consejos de administración? ¿Está sujeta a algún tipo de restricciones la propiedad extranjera del suelo o las instalaciones?)

No existe disposición alguna en este sentido.

- v) Licencias. Si es necesaria la obtención de licencias en este subsector o esta categoría, descríbanse brevemente los procedimientos utilizados y los principales criterios, prescripciones y tarifas aplicados. Indíquense algunas de las principales condiciones que deben cumplir los titulares de licencias, una vez que las han obtenido.

La Ley N° 4000 confiere al Ministerio de Transporte y Comunicaciones la facultad de otorgar licencias para el suministro de servicios de valor añadido. Se está trabajando para establecer los principios y procedimientos que rijan en la materia.

B. Categorías

Locales/de larga distancia/internacionales

1. ¿Cómo se distingue entre "locales" y "nacionales de larga distancia" o cómo se definen ambos conceptos?

En Turquía, el concepto de servicios "locales" consta de los tres elementos siguientes:

La zona local, que está cubierta por una línea instalada en una determinada ruta cuya longitud desde una central de conmutación no exceda de 4 km, siempre que esté ubicada dentro de los límites de servicio de la central en cuestión. No obstante, bajo ciertas condiciones se pueden ampliar los límites de las redes locales hasta abarcar localidades ubicadas a una distancia de más de 4 km. En las localidades donde hay municipios los límites de las redes locales se pueden ampliar hasta el término de la zona de servicio del municipio si ésta excede de 4 km.

La zona con centrales de conmutación múltiples, que está integrada por varias zonas de servicio para centrales de conmutación automática, las cuales tienen características sociales, económicas y culturales comunes, además de que comparten entre ellas diversas instalaciones públicas, lo que denota una pauta de colectividad e integridad en términos de ubicación/asentamiento. La zona de servicio del municipio está delimitada por la zona con centrales de conmutación múltiples.

La zona metropolitana, que es muy similar a la zona con centrales de conmutación múltiples, excepto que la zona metropolitana está delimitada por la zona de servicio principal del municipio y que corresponde a la TTAŞ determinar las zonas metropolitanas.

Los tipos de servicios "nacionales de larga distancia" son los siguientes:

- intradistritales: distancias entre la cabecera de un distrito y las poblaciones más pequeñas dentro del mismo distrito;
 - intraprovinciales: distancias entre la capital de una provincia y las cabeceras de distrito dentro de esa provincia;
 - distancias de 100 km como máximo: esas distancias a vuelo de pájaro entre diferentes provincias;
 - distancias de más de 100 km: esas distancias a vuelo de pájaro entre diferentes provincias.
2. ¿Existen distinciones reglamentarias o de otro tipo entre las redes y los servicios nacionales (locales y de larga distancia) y los internacionales y entre los proveedores de telecomunicaciones básicas en esos segmentos del mercado? En caso afirmativo, indíquense.

No existe ninguna distinción de esa índole.

Por cable

Véanse las respuestas correspondientes en la sección "A. Subsectores".

Por transmisión radioeléctrica

Véanse las respuestas correspondientes en la sección "A. Subsectores".

Basados en la reventa

3. ¿Permiten sus reglamentaciones la reventa internacional de capacidad de circuitos privados arrendados si éstos están conectados a la red pública? En caso afirmativo ¿en un extremo? ¿En ambos extremos? ¿En qué condiciones? ¿Está autorizada la reventa de capacidad telefónica con conmutación?

Las reglamentaciones turcas no permiten la reventa internacional de capacidad de circuitos privados arrendados si están conectados a la red pública. Tampoco está autorizada la reventa de capacidad telefónica con conmutación.

4. ¿Está autorizada la reventa del exceso de capacidad de circuitos privados arrendados? En caso afirmativo ¿en qué condiciones? ¿Pueden revenderse las telecomunicaciones básicas para ponerlas a disposición de terceros? ¿Para qué telecomunicaciones básicas se permite esa reventa?

No está autorizada la reventa del exceso de capacidad de circuitos privados arrendados ni tampoco la reventa de las telecomunicaciones básicas para ponerlas a disposición de terceros.

Basados en la utilización de instalaciones

5. ¿Pueden los proveedores de telecomunicaciones básicas (extranjeros y nacionales) construir y explotar sus propias redes o invertir en consorcios que construyan y exploten esas instalaciones? De lo contrario ¿qué organizaciones están autorizadas a construir y explotar infraestructuras de red de telecomunicaciones básicas?

La construcción y explotación de las redes de telecomunicaciones básicas son una facultad del Estado que sólo ejerce la Dirección General de Correos en tanto la TTAŞ no quede constituida oficialmente.

Suministro público/no público

6. ¿Distingue su régimen entre los proveedores de telecomunicaciones básicas con conmutación públicas y de telecomunicaciones básicas no públicas? En caso afirmativo ¿cómo?

No existe ninguna distinción de esa índole.

7. ¿Cuáles son las telecomunicaciones básicas que, en virtud de lo prescrito expresamente o de hecho por sus reglamentaciones, deben ponerse a disposición del público en general?

En las reglamentaciones turcas se prescribe que todas las telecomunicaciones deben ponerse a disposición del público.

8. ¿Cuáles son las telecomunicaciones básicas que, en virtud de sus reglamentaciones, pueden ser objeto de suministro no público (es decir, que no se exige que sean puestas a disposición del público en general)?

Véase la respuesta 7 *supra*.

9. ¿Qué obligaciones o responsabilidades implica la calidad de proveedor público de telecomunicaciones básicas y en qué condiciones? Por ejemplo ¿qué tipos de obligaciones similares a las de una "empresa de servicios públicos" se imponen (por ejemplo, en lo que se refiere a la universalidad del servicio) y a quién?

Como único proveedor de servicios de telecomunicaciones nacionales e internacionales, la TTAŞ asume todas las obligaciones y responsabilidades pertinentes.

10. ¿Qué restricciones, si las hubiere, se aplican a la organización y oferta de una red privada por un proveedor de telecomunicaciones?

Los procedimientos relativos a la organización y oferta de una red privada por un proveedor de telecomunicaciones quedarán establecidos una vez que concluya la labor pertinente que actualmente se realiza en el marco de la Ley N° 4000.

11. ¿Está reservada a proveedores monopolistas o exclusivos la explotación de los teléfonos públicos?

La explotación de los teléfonos públicos corresponde actualmente a la Dirección General de Correos. Prosigue, no obstante, la labor encaminada al otorgamiento del derecho de explotación de los teléfonos públicos a proveedores de servicios privados.

PARTE III

Cuestiones de reglamentación

Relación entre las funciones de reglamentación y de explotación

1. ¿Participan algunos proveedores de telecomunicaciones básicas, directa o indirectamente, en la elaboración de políticas de reglamentación? ¿En las actividades encaminadas a hacer cumplir las reglamentaciones? ¿En la elaboración de normas y la exigencia de su cumplimiento?

La política de reglamentación de las telecomunicaciones en Turquía la establece el Gobierno. En su calidad de proveedor de servicios de telecomunicaciones, la TTAŞ no influye en la elaboración de la política de reglamentación.

De conformidad con los "Principios relativos a la elaboración de proyectos de leyes, decretos, reglamentaciones y directivas", publicados en el Boletín Oficial N° 21339 de fecha 8 de septiembre de 1992, la TTAŞ redacta la legislación pertinente en materia de telecomunicaciones, que entra en vigor después de que las autoridades competentes han ultimado los procedimientos jurídicos correspondientes.

Con arreglo al párrafo 4 del artículo 18 adicional de la Ley N° 4000, es la propia TTAŞ la que establece los principios y procedimientos referentes a los precios de los servicios que ha de suministrar, y su entrada en vigor está sujeta a la aprobación del Ministro de Transporte y Comunicaciones.

2. ¿Es su autoridad (o autoridades) de reglamentación también responsable de la elaboración de normas? ¿Del cumplimiento de las mismas?

En el plano nacional, la TTAŞ aplica las normas del Instituto de Normas de Turquía y, en el plano internacional, las de organizaciones de normalización como la ISO, el CCITT y el Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación. La TTAŞ formula nuevas normas en la medida en que sea necesario.

3. ¿Cuántos niveles de gobierno (es decir, nacional, regional, estatal, local) tienen funciones de reglamentación que afectan a las telecomunicaciones básicas? Le rogamos que determine y describa los niveles de gobierno correspondientes. ¿Existen procedimientos a los que puedan recurrir los proveedores para resolver las cuestiones o las diferencias que puedan plantearse o para apelar contra una decisión ante el organismo de reglamentación competente? En caso afirmativo, se ruega su descripción.

Conforme a los "Principios" a que se hace referencia en el párrafo 1 *supra*, la TTAŞ se encarga de elaborar todo proyecto de ley sobre telecomunicaciones, que luego se presenta al Ministerio

de Transporte y Comunicaciones. Tras recibir las opiniones de los demás ministerios y órganos gubernamentales pertinentes, el Ministerio de Transporte y Comunicaciones presenta el proyecto de ley al Parlamento. Si es aprobado por éste y por el Presidente de la República, el proyecto se convierte en ley y entra en vigor mediante su publicación en el Boletín Oficial.

También es posible reglamentar los servicios de telecomunicaciones por medio de los decretos que promulga el Consejo de Ministros en el marco de una ley aprobada por el Parlamento para conferirle esa facultad y que es aplicable en un caso y un período determinados, de conformidad con lo previsto en la Constitución.

La elaboración de otras reglamentaciones sobre telecomunicaciones distintas de las mencionadas *supra* está a cargo de la TTAŞ. Su entrada en vigor está sujeta a que el Ministro de Transporte y Comunicaciones las apruebe al término de los procedimientos jurídicos correspondientes.

El Ministerio de Transporte y Comunicaciones es el órgano responsable de la supervisión e inspección de las actividades de la TTAŞ para asegurar que éstas se ajusten a lo dispuesto en las leyes, reglamentaciones y directivas pertinentes.

Las diferencias entre la TTAŞ y sus clientes que el Ministerio de Transporte y Comunicaciones no pueda resolver se ventilan en los tribunales, en función de la naturaleza de la cuestión de que se trate.

Se puede presentar una demanda a nivel del Tribunal Constitucional para pedir la anulación de leyes y decretos según ciertas condiciones previstas en la Constitución.

Adjudicación o asignación de frecuencias

4. ¿Qué procedimientos, prescripciones y criterios se aplican para la adjudicación o la asignación de radiofrecuencias?

La Dirección General de Radiocomunicaciones se encarga de la planificación, coordinación (nacional e internacional) y asignación de frecuencias a los usuarios y efectúa los cambios o cancelaciones que resulten necesarios. Mantiene además una lista nacional actualizada de frecuencias principales y se ocupa también del análisis y los registros de frecuencias. Las prescripciones y criterios aplicables a la adjudicación o asignación de radiofrecuencias se establecen conforme a los planes nacionales de frecuencias. Para realizar los estudios técnicos sobre la asignación de frecuencias se utilizan las bases de datos locales y los programas informáticos de aplicación. Por otra parte, los planes de disposición de canales de radioenlaces y otros sistemas específicos para los que se necesitan bandas de frecuencias armonizadas se elaboran de conformidad con las recomendaciones pertinentes del CCIR y de la CEPT y de acuerdo con los planes nacionales de frecuencias del país.

5. ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores de telecomunicaciones extranjeros con arreglo a esos procedimientos y criterios?

Las solicitudes de asignación de frecuencias a proveedores tanto nacionales como extranjeros se tramitan con arreglo a esos procedimientos y criterios.

Indicativos de numeración y códigos de identificación

6. ¿Qué procedimientos, prescripciones y criterios se utilizan para asignar indicativos de numeración y códigos de identificación?

En Turquía la TTAŞ asigna los indicativos de numeración y códigos de identificación de modo que los servicios de telecomunicaciones sean más eficaces. Para elaborar los planes de asignación de indicativos de numeración de conformidad con la norma E.164 del CCITT se utilizan como criterios principales los siguientes:

- simplificar los principios relativos al encaminamiento y la tarificación;
- mantener el análisis numérico a un nivel manejable;
- lograr que el esquema de códigos tenga mayor capacidad y potencia y que, a la vez, sea más fácil de utilizar.

7. ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores de telecomunicaciones extranjeros con arreglo a esos procedimientos y criterios?

En el mercado no participa ningún proveedor de telecomunicaciones extranjero.

Normas, homologación y conexión de equipo

8. ¿Qué tipos de normas obligatorias hay vigentes?

La TTAŞ cuenta con sus propias normas elaboradas con arreglo a las recomendaciones del CCITT y del Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación.

9. Cuando la autoridad competente en materia de normas está revisando una norma o elaborando una nueva ¿existe la posibilidad de que el público la examine y formule observaciones antes de su aprobación? ¿Pueden participar en ese proceso los extranjeros? ¿Puede participar en la elaboración de normas el sector privado? En caso afirmativo ¿cómo?

Las normas se publican cuando se elaboran o modifican. Además, la TTAŞ puede aceptar sugerencias del sector privado al elaborar normas para equipo terminal.

10. ¿Qué equipo debe ser objeto de homologación? ¿Está autorizada la autocertificación? ¿Ha concertado su Gobierno acuerdos de reconocimiento mutuo para la certificación del equipo de telecomunicaciones? ¿Se exigen para el equipo producido en el extranjero?

Todo el equipo terminal. No está autorizada la autocertificación, salvo cuando se trata de equipo GSM (modificación del tamaño gráfico).

11. ¿Cómo se reglamenta la posibilidad de conectar equipo terminal a la red? ¿Qué restricciones se aplican al equipo terminal que puede conectarse a la red?

El equipo terminal puede conectarse a la red pública si ha sido objeto de homologación por la TTAŞ.

12. ¿Pueden utilizar sus propios conmutadores los proveedores de telecomunicaciones básicas conectados a la red pública?

Sí, siempre que tengan un certificado de homologación de la TTAŞ.

13. ¿Exige el Gobierno a los proveedores que se basan en la utilización de redes que permitan la conexión de equipo terminal suministrado por el usuario?

Sí.

Interconexión

14. ¿En general, cómo está reglamentada en su régimen la interconexión? ¿Qué reglamentaciones se aplican?

Varias redes de telecomunicaciones existentes están conectadas entre sí para satisfacer las necesidades de suministro de los servicios. Sin embargo, como la TTAŞ es la propietaria de todas las redes de telecomunicaciones en cuestión, no existe ninguna reglamentación aplicable a su interconexión.

15. ¿Disponen sus reglamentaciones que los proveedores que se basan en la utilización de redes están obligados a suministrar interconexiones a los demás proveedores de redes o servicios de telecomunicaciones básicas? En caso afirmativo, se ruega su descripción.

No se ha planteado la necesidad de elaborar reglamentaciones porque, aparte de la TTAŞ, no hay ningún otro proveedor que se base en la utilización de redes.

16. ¿Está autorizada la interconexión entre circuitos arrendados y redes públicas de datos?

Véase la respuesta 14 *supra*.

17. ¿Cuáles son las reglas y reglamentaciones por las que se rige la fijación de los precios de la interconexión? ¿Se fijan las tasas de interconexión en relación con principios de algún tipo (por ejemplo, en función de los costos)? ¿Está previsto que las tasas de interconexión deben someterse a un organismo de reglamentación para que éste las apruebe? ¿Tienen carácter público esas tasas? ¿Se aplican las mismas tasas a todos los proveedores que solicitan una interconexión o se negocian éstas caso por caso? ¿Qué prescripciones u obligaciones exigen que se publiquen o se pongan a disposición del público los acuerdos de interconexión o que se faciliten detalles al respecto a las autoridades de reglamentación?

Véase la respuesta 14 *supra*.

Medidas de salvaguardia de la competencia

18. ¿Qué tipos de salvaguardias existen en su régimen contra las prácticas anticompetitivas de los monopolios o los proveedores dominantes en las situaciones en que éstos pueden competir con otras empresas por el suministro de ciertas telecomunicaciones básicas en el mercado interno? ¿En el mercado internacional?

No está permitida la competencia en las telecomunicaciones básicas.

19. ¿Distinguen sus reglamentaciones entre proveedores dominantes y no dominantes? En caso afirmativo, sírvanse facilitar detalles y proporcionar la definición de "dominante" y "no dominante". ¿Existen salvaguardias relativas a los proveedores que poseen un control monopolista o dominante del acceso a ciertos segmentos del mercado o de la red?

No.

20. ¿Existe una política antimonopolio para todo el sector y/o una política antimonopolio para telecomunicaciones específicas? ¿Por qué normas y reglamentos se rigen las fusiones y adquisiciones?

No.

21. ¿Existen salvaguardias relativas a los proveedores de telecomunicaciones básicas que también se dedican a la fabricación de equipo de telecomunicaciones? En caso afirmativo, se ruega la descripción del contenido y el funcionamiento de esas salvaguardias.

No.

Medidas relacionadas con la fijación de los precios

22. ¿Cuál es la función del gobierno o de cualquier organismo conexo en el establecimiento de los precios (tarifas, tasas de acceso, tasas de distribución) o en la elaboración de la política de precios? Por ejemplo ¿establece el gobierno directa o indirectamente (por ejemplo, mediante topes de precios o controles de la tasa de rendimiento) los precios o las tasas de distribución, o los determinan por sí mismos los proveedores de telecomunicaciones básicas? ¿Qué prescripciones u obligaciones establece el gobierno en relación con los precios cobrados por los proveedores monopolistas/dominantes? ¿O por otros proveedores?

De conformidad con el artículo 18 adicional de la Ley N° 4000, la propia TTAŞ establece los precios de los servicios que ha de suministrar, los cuales entran en vigor previa aprobación del Ministro de Transporte y Comunicaciones. En caso necesario, estos precios pueden ser fijados por el Consejo de Ministros. Por lo que respecta a los precios de los servicios que han de suministrar las empresas privadas titulares de licencias, su entrada en vigor también está sujeta a la aprobación del Ministro de Transporte y Comunicaciones.

23. ¿Exige el gobierno la aprobación o notificación de las tarifas? En caso afirmativo ¿cuáles son los procedimientos aplicables? ¿Qué prescripciones existen en relación con la contabilidad de los costos a fin de velar por la transparencia?

Véase la respuesta 22 *supra*. Además, las tarifas aplicables en Turquía a los servicios de telecomunicaciones están basadas en el costo del material y la mano de obra así como en las fluctuaciones del tipo de cambio.

24. ¿Hasta qué punto se aplica el principio de no discriminación en la política de precios? Por ejemplo ¿están autorizadas tarifas globales como las que implican la concesión de un descuento por volumen a un grupo determinado y, en caso afirmativo, por qué condiciones se rigen? ¿Se aplican las tasas de distribución en forma no discriminatoria entre los países? Si las tasas de distribución establecidas en distintos acuerdos no son las mismas ¿qué criterios se utilizan para determinar las distintas tasas? ¿Prescribe o define el gobierno algunos de esos criterios?

Las tarifas reducidas se aplican a determinados grupos. Estos grupos y los tipos de descuento se determinan con arreglo a leyes y reglamentos que entran en vigor al término de ciertos procedimientos jurídicos.

25. ¿Participan proveedores de telecomunicaciones básicas en la fijación de tarifas para todo el sector?

No.

26. ¿Sobre qué base se determinan los precios (por ejemplo, las tarifas, las tasas de acceso, las tasas de distribución)? ¿Qué conceptos se aplican en materia de costos? ¿Existe un principio general por el que se rige la asignación de los costos? ¿Utiliza el gobierno o exige que se utilice la fijación de los precios de las telecomunicaciones básicas en función de los costos? De lo contrario ¿utilizan los proveedores de telecomunicaciones básicas la fijación de precios en función de los costos?

Las tasas de distribución se determinan en forma conjunta con las homólogas extranjeras y caso por caso.

27. ¿Existen reglas específicas para la fijación del precio de un nuevo servicio?

No.

Derechos de paso para la construcción de infraestructura

28. ¿Se autoriza a los proveedores de servicios de telecomunicaciones básicas a construir su propia infraestructura o instalaciones? En caso afirmativo ¿por qué procedimientos y criterios se rige la autorización de construir infraestructura o instalaciones? ¿Qué procedimientos, criterios, limitaciones o salvedades se aplican a la concesión o la disponibilidad de derechos de paso para la construcción de infraestructura o instalaciones?

En su calidad de único proveedor de servicios de telecomunicaciones, la TTAŞ está plenamente facultada para construir su propia infraestructura o instalaciones. En este contexto, la TTAŞ tiene derecho a utilizar (en forma parcial o total) propiedades públicas o privadas cuando construye la infraestructura y las instalaciones necesarias, en el marco de las condiciones establecidas en las reglamentaciones pertinentes.

29. ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores extranjeros de telecomunicaciones básicas con arreglo a esos procedimientos y criterios?

No participa ningún proveedor de telecomunicaciones extranjero.

Nuevos servicios de telecomunicaciones

30. Sírvanse describir los procesos o procedimientos reglamentarios de carácter general que se apliquen a la introducción de "nuevos" servicios de telecomunicaciones. ¿No es posible suministrar esos nuevos servicios antes de finalizar cualquier procedimiento reglamentario pertinente?

El suministro de nuevos servicios de telecomunicaciones no está sujeto a restricciones. De conformidad con los párrafos 1 y 4 del artículo 18 adicional de la Ley N° 4000, el Ministerio de Transporte y Comunicaciones puede otorgar licencias a empresas privadas para la explotación de servicios de valor añadido, ejerciendo en ello la debida cautela para no crear condiciones de monopolio. Actualmente se realizan estudios para establecer los procedimientos aplicables a la concesión de licencias.

31. Cuando comienza a ser posible o a estar disponible un nuevo servicio ¿quién determina su naturaleza (es decir, si es básico o de valor añadido), y con arreglo a qué procedimiento y a qué plazos?

Véase la respuesta 30 *supra*.